



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2008 m. birželio 30 d. (02.07)
(OR. fr)**

11253/08

**FRONT 62
COMIX 533**

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo: Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo
direktorius Jordi AYET PUIGARNAU

gavimo data: 2008 m. birželio 25 d.

kam: Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui Javier SOLANA

Dalykas: Komisijos rekomendacija 2008/VI/25, iš dalies keičianti Rekomendaciją,
nustatančią bendrą „Praktinį sienos apsaugos pareigūnų vadovą (Šengeno
vadovą)“ valstybių narių kompetentingoms institucijoms naudoti vykdant
asmenų kontrolę prie sienų (C(2006) 5186 galutinis)

Delegacijoms pridedamas Komisijos dokumentas C (2008) 2976 galutinis.

Pridedama: C (2008) 2976 galutinis



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Bruselis, 2008/VI/25
K(2008) 2976 galutinis

KOMISIJOS REKOMENDACIJA

2008/VI/25

iš dalies keičianti Rekomendaciją, nustatančią bendrą „Praktinį sienos apsaugos pareigūnų vadovą (Šengeno vadovą)“ valstybių narių kompetentingoms institucijoms naudoti vykdant asmenų kontrolę prie sienų (C(2006) 5186 galutinė)

KOMISIJOS REKOMENDACIJA

2008/VI/25

iš dalies keičianti Rekomendaciją, nustatančią bendrą „Praktinį sienos apsaugos pareigūnų vadovą (Šengeno vadovą)“ valstybių narių kompetentingoms institucijoms naudoti vykdant asmenų kontrolę prie sienų (C(2006) 5186 galutinė)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 211 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2006 m. lapkričio 6 d. Komisijos rekomendacija (C (2006) 5186 galutinė), nustatytas „Praktinis sienos apsaugos pareigūnų vadovas (Šengeno vadovas)“, kuriame pateiktos bendro pobūdžio gairės, geroji patirtis ir rekomendacijos dėl sienų kontrolės.
- (2) Komisija įsipareigojo užtikrinti, kad Praktinis sienos apsaugos pareigūnų vadovas būtų reguliariai atnaujinamas.
- (3) Praktinis vadovas turėtų būti pataisytas atsižvelgiant į naujausius pokyčius, visų pirma į Šengeno erdvės plėtrą ir priimtus šiuos teisės aktus:
 - 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1931/2006, nustatantį vietinio eismo per valstybių narių išorines sausumos sienas taisykles ir iš dalies keičiantį Šengeno konvencijos nuostatas¹;
 - 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1932/2006, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 539/2001, nustatantį trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorės sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus²;
 - 2007 m. gruodžio 6 d. Tarybos sprendimą 2007/801/EB dėl Šengeno *acquis* nuostatų visapusio taikymo Čekijos Respublikoje, Estijos Respublikoje, Latvijos Respublikoje, Lietuvos Respublikoje, Vengrijos Respublikoje, Maltos Respublikoje, Lenkijos Respublikoje, Slovėnijos Respublikoje ir Slovakijos Respublikoje³.
- (4) Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas nepilnamečių, atvykstančių į valstybių narių išorės sienų kirtimo punktus, tikrinimui. Esant įtarimui, kad nepilnametis ketina išvykti neteisėtai, turėtų būti susisiekiama su nacionaliniais kontaktiniais centrais ir apsieikiama informacija.

¹ OL L 405, 2006 12 30, p. 1.

² OL L 405, 2006 12 30, p. 23.

³ OL L 323, 2007 12 8, p. 34.

- (5) Valstybės narės turėtų būti raginamos toliau skatinti nacionalines institucijas, atsakingas už asmenų kontrolę prie sienų, naudoti Praktinį vadovą, kaip pagrindinę priemonę vykdant sienų kontrolės funkcijas, taip pat jį naudoti mokant darbuotojus, kurie bus skiriami eiti sienų apsaugos pareigūnų pareigas,

ŠIUO DOKUMENTU REKOMENDUOJA:

1. 2006 m. lapkričio 6 d. Rekomendacijos (C (2006) 5186 galutinė) priedas iš dalies keičiamas, kaip nurodyta šios rekomendacijos priede.
2. Valstybės narės turėtų perduoti pridedamus Praktinio sienos apsaugos pareigūnų vadovo pakeitimus savo nacionalinėms institucijoms, atsakingoms už asmenų kontrolę prie sienų.

Priimta Briuselyje 2008/VI/25.

*Komisijos vardu
Jacques BARROT
Komisijos narys*

PRIEDAS

1) I dalies 1 ir 2 punktai pakeičiami taip:

„1. **ŠENGENO VALSTYBĖS** (valstybės, taikančios visą Šengeno *acquis* ir panaikinusios vidaus sienų kontrolę)³:

- | | | |
|--------------|-------------------|-----------------|
| 1. Austrija | 9. Italija | 17. Portugalija |
| 2. Belgija | 10. Latvija | 18. Prancūzija |
| 3. Čekija | 11. Lenkija | 19. Slovakija |
| 4. Danija | 12. Lietuva | 20. Slovėnija |
| 5. Estija | 13. Liuksemburgas | 21. Suomija |
| 6. Graikija | 14. Malta | 22. Švedija |
| 7. Islandija | 15. Nyderlandai | 23. Vengrija |
| 8. Ispanija | 16. Norvegija | 24. Vokietija |

Pastaba. 2008 m. kovo 1 d. įsigaliojo ES/EB ir **Šveicarijos** susitarimas dėl Šveicarijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*. Tikimasi, kad Šveicarija Šengeno *acquis* įgyvendins 2008 m. pabaigoje, atlikusi atitinkamas Šengeno vertinimo procedūras.

2008 m. vasario 28 d. pasirašytas ES/EB, Šveicarijos ir **Lichtenšteino** protokolai dėl Lichtenšteino prisijungimo prie Šengeno *acquis*.

³ Bulgarija, Kipras ir Rumunija dar nėra visateisės Šengeno valstybės, tačiau taiko bendrąsias išorės sienų kontrolės taisykles.

2. ES VALSTYBĖS NARĖS:

1. Airija	10. Italija	19. Portugalija
2. Austrija	11. Jungtinė Karalystė	20. Prancūzija
3. Belgija	12. Kipras	21. Rumunija
4. Bulgarija	13. Latvija	22. Slovakija
5. Čekija	14. Lenkija	23. Slovėnija
6. Danija	15. Lietuva	24. Suomija
7. Estija	16. Liuksemburgas	25. Švedija
8. Graikija	17. Malta	26. Vengrija
9. Ispanija	18. Nyderlandai	27. Vokietija“

2) II dalies I skirsnis iš dalies keičiamas taip:

- a) 1.1 punkte lentelė, kurioje nurodomas teisinis pagrindas, pakeičiama šiomis dviem lentelėmis:

„* *Teisinis pagrindas:*

- Šengeno sienų kodeksas (5 straipsnis)
- Tarybos reglamentas (EB) Nr. 539/2001 su pakeitimais, padarytais:
- Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2414/2001
- Tarybos reglamentu (EB) Nr. 453/2003
- Tarybos reglamentu (EB) Nr. 851/2005
- Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1932/2006

* *Nuoroda:*

- Trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorės sienas, privalo turėti vizas, ir tų trečiųjų šalių, kurių piliečiai atleidžiami nuo to reikalavimo, sąrašas.

- Vizų reikalavimo išimtis asmenims, turintiems diplomatinis pasus, tarnybinius pasus ir kitus oficialiuosius pasus.
- Vizų reikalavimo išimtis pripažintiems pabėgėliams ir asmenims be pilietybės.
- Kitos vizų reikalavimo išimtys.
- Vizų reikalavimo panaikinimo išimtis asmenims, kurie savo buvimo metu verčiasi apmokama veikla.
- Trečiųjų šalių, kurių piliečiams taikomas oro uosto tranzitinių vizų reikalavimas, sąrašas.“

b) 3.1.1. punkto antra įtrauka pakeičiama šiomis dviem įtraukomis:

- „ES ar EEE valstybės piliečių šeimos nariams, kurie yra trečiųjų šalių piliečiai: pasas. Jų taip pat gali būti reikalaujama turėti atvykimo vizą, jei jie yra trečiosios šalies, kuriai taikomas vizų reikalavimas, piliečiai, nebent jie turėtų valstybės narės (arba EEE valstybių) išduotą galiojančią leidimą gyventi arba galiojančią leidimo gyventi kortelę.
- Šveicarijos piliečių šeimos nariams, kurie yra trečiųjų šalių piliečiai: pasas. Jų taip pat gali būti reikalaujama turėti atvykimo vizą, jei jie yra trečiosios šalies, kuriai taikomas vizų reikalavimas, piliečiai.“

c) 3.5 punkte po lentelės, kurioje nurodomas teisinis pagrindas, įterpiama ši lentelė:

„* *Nuoroda*

- Vizų reikalavimo išimtis asmenims, turintiems diplomatinis pasus, tarnybinius pasus ir kitus oficialiuosius pasus.
- Kitos vizų reikalavimo išimtys.“

d) 3.6 punkte lentelė, kurioje nurodomas teisinis pagrindas, pakeičiama šia lentele:

* *Teisinis pagrindas:*

- Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1931/2006
- Šengeno valstybių sudaryti dvišaliai susitarimai dėl vietinio eismo per sieną

e) 3.7 punkte įrašomas toks naujas 3.7.4 punktas:

„3.7.4 Jeigu abejojama, ar nepilnamečiui, kuris yra ES pilietis arba teisėtai ES gyvenantis trečiosios šalies pilietis, leidžiama kirsti sieną išvykstant, reikėtų kreiptis į valstybės narės, kurios piliečiu yra nepilnametis arba kurioje jis gyvena, nacionalinį kontaktinį centrą.

Jeigu gaunama informacijos, pagal kurią galima spręsti apie nepilnamečio, kuris yra ES pilietis arba teisėtai ES gyvenantis trečiosios šalies pilietis, galimą pagrobimą arba įtarti, kad jis išvyksta neteisėtai, sienos apsaugos pareigūnas turėtų:

- neleisti nepilnamečiui išvykti arba
- tais atvejais, kai nėra pakankamai priežasčių neleisti nepilnamečiui išvykti, bet abejojama dėl tėvų teisės į globą, surinkti informaciją apie nepilnametį lydintį asmenį ir jų kelionės tikslą. Tokia informacija, atsižvelgiant į taikytinus nacionalinės teisės aktus, turėtų būti nedelsiant perduota valstybės narės, kurios piliečiu yra nepilnametis arba kurioje jis gyvena, nacionaliniam kontaktiniam centrui.

Atsižvelgiant į minėtą procedūrą, nacionalinių kontaktinių centrų uždaviniai turėtų būti tokie:

- jeigu įmanoma, suteikti informacijos apie nepilnamečio ir nepilnametį lydinto asmens tapatybę (nurodyti vardą, pavardę, pilietybę ir gimimo datą) ir apie jų tarpusavio ryšius;
- įspėti kitas nacionalines tarnybas, tvarkančias su nepilnamečiais, dėl kurių kyla rūpesčių, susijusių reikalus, ir informuoti jas apie visas su nepilnamečiais susijusias atsargumo priemones;

- teikti konsultacijas ir pagalbą kitoms valstybėms narėms nacionalinių procedūrų ir dokumentams taikomų reikalavimų klausimais“.

f) 3.7 punkte po lentelės, kurioje nurodomas teisinis pagrindas, įterpiama ši lentelė:

<p>„* <i>Nuoroda</i></p> <ul style="list-style-type: none">– Nacionalinių kontaktinių centrų, teikiančių konsultacijas nepilnamečių klausimais, sąrašas (Praktinio sienos apsaugos pareigūnų vadovo 37 priedas)– Valstybių narių nacionalinių kontaktinių centrų, įgaliotų spręsti sienų valdymo klausimus, sąrašas (Praktinio sienos apsaugos pareigūnų vadovo 2 priedas).“

g) 3.8 punktas iš dalies keičiamas taip:

i) Įvadinė 3.8.1 punkto frazė pakeičiama taip:

„Moksleiviai, turintys trečiosios šalies, kuriai taikomas vizų reikalavimas, pilietybę, bet teisėtai gyvenantys vienoje iš ES valstybių narių, vykdami į mokyklos organizuotą ekskursiją, neprivalo turėti tranzitinės ar trumpalaikės vizos, išduotos vykti į kitos valstybės narės teritoriją, jei atitinka šias sąlygas:“

ii) Lentelė, kurioje nurodomas teisinis pagrindas, pakeičiama šia lentele:

<p>„* <i>Teisinis pagrindas:</i></p> <ul style="list-style-type: none">– 1994 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimas 94/795/TVR– Reglamentas (EB) Nr. 539/2001 (4 straipsnis)– Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1932/2006“

h) 6.3.2 punkto antra pastraipa pakeičiama taip:

„Jei trečiosios šalies pilietis, kuris yra ES ar EEE šalies piliečio šeimos narys, neturi būtinos vizos, bet gali įrodyti savo tapatybę ir šeiminius santykius su ES ar EEE šalies piliečiu, jei nėra jokių įrodymų, kad jis (ji) gali pažeisti valstybių narių viešosios tvarkos, visuomenės saugumo ar visuomenės sveikatos

reikalavimus, viza jam (jai) išduodama pasienyje. Tokia viza turi būti išduodama nemokamai (t. p. žr. I skirsnio 7.10 punktą).“

- i) Prieš 7.10 punktą esanti paantraštė ir 7.10 punktas pakeičiami taip:

„Konkrečios taisyklės dėl vizų išdavimo pasienyje ES ar EEE šalių piliečių šeimoms nariams, kurie yra trečiosios šalies, kuriai taikomas vizų reikalavimas, piliečiai:

7.10 Kai ES ar EEE šalies piliečio šeimos narys, lydintis aptariamo ES ar EEE šalies piliečio arba prie jo prisijungiantis, atvyksta prie sienos neturėdamas būtinos vizos, susijusi valstybė narė, prieš jį (ją) grąžindama, suteikia tokiam asmeniui visas pagrįstas galimybes patvirtinti ar kitomis priemonėmis įrodyti, kad jis (ji) turi laisvo judėjimo teisę. Jei jam (jai) tai pavyksta ir jei nėra įrodymų, pagal kuriuos būtų nustatyta, kad jis (jis) gali pažeisti viešosios tvarkos, visuomenės saugumo ar visuomenės sveikatos reikalavimus, viza jam (jai) nedelsiamai išduodama pasienyje. Viza turi būti išduodama nemokamai.“

- j) 9.2 punkto antraštė ir 9.2.1 punktas pakeičiami taip:

„9.2 Tranzitas per ne visiškai Šengeno *acquis* įgyvendinančių valstybių narių teritoriją⁶

9.2.1 Iki prisijungimo prie Šengeno erdvės Bulgarija, Kipras ir Rumunija gali pripažinti:

- vienodo pavyzdžio Šengeno vizą;
- kurios nors Šengeno erdvės valstybės išduotas ilgalaikes vizas ir leidimus gyventi;

⁶ Kol bus priimtas ir įsigalios Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, nustatantis supaprastintą asmenų kontrolės prie išorės sienų tvarką, grindžiamą vienašališku Bulgarijos, Kipro ir Rumunijos tam tikrų dokumentų pripažinimu lygiaverčiais jų išduodamoms nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją tikslu, ši pastraipa taikoma tik Kiprui.

lygiaverčiais savo nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją tikslu (kiekvienam atveju tranzito trukmė neturi viršyti penkių dienų).“

k) Lentelė po 9.2.2 punkto pakeičiama šia lentele:

„* *Teisinis pagrindas:*

- 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 895/2006/EB
- Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, nustatantis supaprastintą asmenų kontrolės prie išorės sienų režimą, kurį taikydamos Bulgarija, Kipras ir Rumunija vienašališkai pripažįsta tam tikrus dokumentus lygiaverčiais jų išduodamoms nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją tikslu

l) 9.3.2 punktas pakeičiamas taip:

„9.3.2 Tuo pačiu tikslu Bulgarija, Kipras ir Rumunija taip pat gali pripažinti pirmiau minėtus leidimus gyventi lygiaverčiais savo nacionalinei vizai (žr. 6 išnašą).“

m) Pridedamas naujas 9.4 punktas:

„9.4 Tranzitas per Čekijos, Latvijos, Lenkijos, Maltos, Slovakijos, Slovėnijos ir Vengrijos teritoriją 2007 m. gruodžio 21 d.–2008 m. birželio 30 d.

Iki 2008 m. birželio 30 d. ir jų galiojimo laikotarpiu nacionalinės trumpalaikės vizos, Čekijos, Latvijos, Lenkijos, Maltos, Slovakijos, Slovėnijos ir Vengrijos išduotos iki 2007 m. gruodžio 21 d., toliau galioja vykstant tranzitu per šių valstybių narių teritoriją.

* *Teisinis pagrindas:*

- Tarybos sprendimas Nr. 2007/801/EB dėl Šengeno *acquis* nuostatų visapusio taikymo“.

3) II dalies II skirsnyje lentelė, kurioje nurodomas teisinis pagrindas, pakeičiama taip:

„* *Teisinis pagrindas:*

- Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1931/2006
- Dvišaliai susitarimai dėl vietinio eismo per sieną

4) IV dalyje sąrašas „Bendrijos teisė“ iš dalies keičiamas taip:

a) Įtrauka, kurioje nurodomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 539/2001, papildoma šia įtraukos dalimi:

„- 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1932/2006, iš dalies keičiančiu Reglamentą (EB) Nr. 539/2001, nustatanti trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorės sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašus (OL L 405, 2006 12 30, p. 23; klaidų ištaisymas OL L 29, 2007 2 3, p. 10);“

b) Paskutinė įtrauka pakeičiama taip:

„- 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1931/2006, nustatantis vietinio eismo per valstybių narių išorines sausumos sienas taisykles ir iš dalies keičiantis Šengeno konvencijos nuostatas (OL L 405, 2006 12 30, p. 1; klaidų ištaisymas OL L 29, 2007 2 3, p. 3);“

c) Pridedamos tokios įtraukos:

„- 2007 m. gruodžio 6 d. Tarybos sprendimas Nr. 2007/801/EB dėl Šengeno *acquis* nuostatų visapusio taikymo Čekijos Respublikoje, Estijos Respublikoje, Latvijos Respublikoje, Lietuvos Respublikoje, Vengrijos Respublikoje, Maltos Respublikoje, Lenkijos Respublikoje, Slovėnijos Respublikoje ir Slovakijos Respublikoje (OL L 323, 2007 12 8, p. 34);

- Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, nustatantis supaprastintą asmenų kontrolės prie išorės sienų režimą, kurį taikydamos Bulgarija, Kipras ir Rumunija vienašališkai pripažįsta tam tikrus dokumentus lygiaverčiais jų išduodamoms nacionalinėms vizoms tranzito per jų teritoriją tikslu“.